

CHEMINS DE FER.

Du 1 juillet au 30 septembre 1906.
Van den 1^o Juli tot den 30^e September 1906.

Liège Guil. 5.23	8.32	11.15	1.14	4.59	7.43	8.32	
Liège Pal. 5.34	8.41	11.26	1.25	4.55	5.08	7.22	8.41
Liège Viv. 5.44	8.51	11.37	1.36	5.04	5.17	7.28	8.42
Herstal 5.50	8.57	12.03	1.39	5.10	5.23	7.34	8.55
Milmort 6.02	12.18	1.51	5.25	5.38	7.49	9.10	
Liers 6.15	9.14	12.27	1.59	5.33	5.46	7.55	9.18
Villers-Jup. 6.30	12.32	2.14	5.38	5.51	8.01	9.24	
Glons 6.30	9.25	12.40	2.13	5.45	6.01	8.11	9.33
Nederheim 6.37	9.31	12.46	2.17	5.52	6.07	8.17	9.39
TONGRES 6.45	9.39	12.54	2.27	6.10	6.20	8.23	9.47
Hoesselt 6.56	9.50	1.05	6.21	6.31	9.58		
Bilsen 7.01	9.55	1.10	6.24	6.34	10.03		
Beverst 7.08	10.02	1.17	6.28	6.38	10.10		
Diepenb. 7.15	10.09	1.24	6.35	6.45	10.17		
Godscheid 7.24	10.18	1.36	6.42	6.52	10.26		
HASSELT 7.24	10.18	1.36	6.42	6.52	10.26		

**) Samedi seulement. — Alleenlijk 's zaterdags.*

HASSELT 5.28	7.47	11.26	11.37	3.06	5.22	7.59	
Godscheid 5.34	7.35	11.13	5.28	8.05			
Diepenbeek 5.41	8.00	11.50	5.35	8.12			
Beverst 5.48	8.07	11.40	11.57	3.21	5.42	8.19	
Bilsen 5.56	8.15	11.48	12.05	3.29	5.50	8.27	
Hoesselt 6.01	8.20	12.10	5.55	8.32			
TONGRES 5.46	6.16	8.40	12.04	12.26	3.48	6.13	8.48
Nederb. 5.55	6.23	8.47	12.33	6.20	8.55		
Glons 5.59	6.31	8.53	12.44	12.39	4.00	6.26	9.02
Villers-J. 6.09	6.41	9.02	12.48	6.35			
Liers 6.17	6.19	9.11	12.20	12.56	4.15	6.43	9.18
Milmort 6.24	6.56	9.18	12.03	6.49	9.25		
Herstal 6.37	7.09	9.31	12.40	1.16	4.20	7.00	9.40
Liège Viv. 6.46	7.18	9.29	12.49	1.21	4.38	7.18	9.53
Liège Pal. 6.50	7.22	9.44	12.53	4.42	7.22	9.58	
Liège Guil. 7.01	7.33	9.54	1.02	4.51	7.33	10.08	

LE LUNDI un train de voyageurs, s'arrêtera à toutes les stations intermédiaires, est organisé entre Tongres et Liège-Guillemins. — Départ de Tongres à 6,28 du matin. — Arrivée à Liège-Guillemins à 7,47.

's MAANDAGS wordt een reizigerstrein, stilhoudende aan al de tussenstations, ingericht tusschen Tongeren en Luik-Guillemins. — Vertrekt uit Tongeren om 6,28 's morgens. — Aankomt te Luik-Guillemins om 7,47.

Ans 5.55	8.54	12.05	1.38	5.32	8.55
Ans (Est) 6.00	8.58	12.10	1.43	5.37	9.00
Rocour 6.05	9.03	12.15	1.48	5.42	9.05
Liers 6.10	9.08	12.20	1.53	5.47	9.10

Liers 4.30	6.51	9.14	12.58	4.18	6.43
Rocour 4.36	6.57	9.20	1.04	4.24	6.49
Ans (Est) 4.41	7.02	9.25	1.09	4.29	6.54
Ans 4.45	7.05	9.29	1.13	4.33	6.58

TONGRES 4.21	7.07	10.38	12.53	2.24	6.26	8.25
Pirange 4.30	7.16	10.47	1.01	2.32	6.55	8.34
Jesseren 4.34	7.20	10.51	1.04	2.36	6.39	8.38
Kerniel 4.44	7.32	11.03	1.12	2.45	6.46	8.45
Looz 4.48	7.36	11.07	1.16	2.50	6.51	8.50
Rullingen 4.54	7.42	11.13	1.22	2.56	7.01	8.58
Houppert 5.01	7.49	11.20	1.29	2.63	7.08	9.05
Orlange 5.07	7.54	11.24	1.34	2.68	7.14	9.11
Melveren 5.09	7.56	11.28	1.36	2.70	7.17	9.14
St-Trond 5.17	8.09	11.33	1.45	3.11	7.22	9.15
Léau 5.29	8.21	11.46	1.58	3.20	7.35	9.28
TIRLEMONT 5.03	8.55	12.19	2.26	3.48	8.01	9.55

TIRLEMONT 5.27 6.53 8.16 12.49 2.50 6.12 8.52

Léau 5.07 7.23 8.46 1.13 3.22 6.43 9.27

St-Trond 5.15 7.38 9.10 1.25 3.44 6.57 9.42

Melveren 5.19 7.44 9.14 1.34 3.48 7.01 9.38

Berissem 5.24 7.49 9.17 1.39 3.53 7.06 9.43

Orlange 5.27 7.50 9.23 1.35 3.57 7.10 9.55

Houppert 5.35 7.58 9.31 1.42 4.04 7.18 10.03

Rullingen 5.40 8.01 9.36 1.47 4.09 7.23

Looz 5.46 8.10 9.42 1.50 4.15 7.29 10.11

Kerniel 5.55 8.15 9.47 1.49 4.20 7.34

Jesseren 5.59 8.22 9.54 1.59 4.27 7.41 10.20

Pirange 6.04 8.27 9.59 2.04 4.32 7.46 10.25

TONGRES 6.13 8.36 10.08 2.12 4.41 7.55 10.34

Matin	Sour.
Tongres, Dép. 6,14	Bruxelles N°, Dép. 4,39
Bilsen 6,28	Louvain 5,34
Beverst 6,35	Aerschot 6,03
Hassel 6,53	Sinem 6,48
Diest 7,22	Diest 6,26
Sichem 7,30	Hassel 6,54
Aerschot 7,46	Beverst 7,09
Louvain 8,27	Bilsen 7,47
Bruxelles N° Arr. 8,58	Tongres, Arr. 7,31

TRAMS.

Tongres. — Fexhe-le-Haut-Clocher.		
(Dépôt) 6,26	9,48	12,10 3,05 6,55
Tongres (Porte de Liège) 6,28	9,51	11,13 3,08 6,58
(Porte de Liège) 6,36	9,55	12,17 3,12 7,03
Hamal 6,38	10,02	12,24 3,19 7,10
Russion 6,42	10,05	12,27 3,23 7,16
Othée (station) 6,48	10,15	12,35 3,31 7,24
Villers - (P. Ans-Oreve) 6,58	10,23	12,44 3,38 7,32
L'Evêque (Station) 7,01	10,30	12,46 3,40 7,36
Hognoul 7,07	10,30	12,49 3,44 7,40
Foos 7,23	10,37	12,54 3,49 7,48
Voroux-Goreux 7,20	10,44	1,01 3,56 7,56
Fexhe-le-Haut-Clocher 7,28	10,56	1,05 4,02 8,01

Fexhe-le-Haut-Clocher. — Tongres.		
Fexhe-le-Haut-Clocher 5,00	8,00	11,00 1,20 4,14
Voroux-Goreux 5,05	8,07	11,06 1,25 4,19
Foos 5,12	8,14	11,13 1,31 4,25
Hognoul 5,18	8,21	11,19 1,36 4,32
Villers (Station) 5,22	8,26	11,23 1,41 4,37
L'Evêque (P. Ans-Oreve) 5,24	8,29	11,25 1,43 4,49
Othée 5,33	8,46	11,31 1,52 5,00
Russion 5,42	8,53	11,38 1,59 5,08
Hamal 5,46	8,57	11,41 2,03 5,12
LUNDI un train de voyageurs 5,53	9,04	11,48 2,08 5,19
Porte de Liège 5,57	9,08	11,52 2,11 5,22
Tongres (Dépôt) 6,00	9,11	11,55 2,15 5,25
Marché 6,02	9,12	11,57 2,16 5,27
Station-Etat 6,04	9,15	11,59 2,18 5,29

Tongres — Lanaeken.		
Tongres (Dépôt) 6,50	9,34	12,10 2,45 6,40
(Station Etat) 6,52	9,38	12,13 2,48 6,43
Berg 6,59	9,40	12,17 2,52 6,47
Genoels-Elderen 7,06	9,45	12,22 2,59 6,56
Millen 7,15	9,50	12,28 3,05 7,03
Herderen et Fall-Mh... 7,20	9,55	12,33 3,11 7,09
Riempt 7,27	10,00	12,40 3,17 7,15
Vroenhoven 7,37	10,06	12,49 3,25 7,24
Kesselt 7,42	10,09	12,52 3,29 7,28
Hees 7,47	10,15	12,57 3,34 7,34
Veldwezelt 7,52	10,18	1,03 3,42 7,40
Lanaeken (Station Etat) 8,15	10,28	1,11 4,00 8,12
(Poste) 8,19	10,30	1,16 4,04 8,17
Petersheim 8,25	10,35	1,22 4,10 8,23
Tournebride 8,28	10,40	1,29 4,15 8,27

Lanaeken — Tongres.

Tournebride 4,45	8,28	10,48 1,40 4,40
Petersheim 4,49	8,31	10,52 1,44 4,44
Poste 4,55	8,37	10,58 1,51 4,50
Station Etat 5,05	8,41	11,03 1,56 4,55
Veldwezelt 5,12	8,47	11,11 2,03 5,00
Hees 5,17	8,51	11,14 2,08 5,10
Kesselt 5,22	8,54	11,18 2,12 5,15
Vroenhoven 5,25	8,57	11,21 2,16 5,18
Riempt 5,33	9,04	11,29 2,23 5,26
Herderen et Fall-Mheers 5,38	9,08	11,34 2,29 5,33
Millen 5,43	9,13	11,39 2,35 5,40
Genoels-Elderen 5,50	9,18	11,44 2,40 5,48
Berg 5,50	9,24	11,50 2,52 5,55
(Station Etat) 6,07	9,28	11,54 2,55 6,03
(Dépôt) 6,10	9,33	11,59 3,00 6,09

N. B. — Un train, partant à Tournebride 6,52 h. du matin, et arrivant à Tongres à 7,51 h. circule les jours de foire aux chevaux à Tongres.

N. B. — Een trein, vertrekkende uit Tournebride om 6,52 u. 's morgens, en aankomende te Tongeren om 7,51 u. loopt op de dagen der Paardenmarkten van Tongeren.

Tongres — Cortessem.		
(1)		
Station Et. 5,57	9,46	12,25 2,30 6,40
Dépôt 6,00	9,49	12,28 2,33 6,43
Porte de Bils. 6,02	9,51	12,30 2,35 6,45
Rte de Hass. 6,06	9,55	12,34 2,37 6,49
Henis (village) 6,08	9,57	12,36 2,43 6,51
Rixingen 6,10	9,59	12,38 2,45 6,53
Henis (metser) 6,16	10,05	12,44 2,49 6,59
Hern-St-Hubert 6,22	10,11	12,50 2,55 7,05
Schalkhoven 6,25	10,13	12,53 2,59 7,08
Vliermael (Village) 6,28	10,17	12,56 3,01 7,11
(Loostraat) 6,30	10,19	12,58 3,03 7,13
Wintershoven (village) 6,33	10,22	1,01 3,06 7,16
Cortessem (Mersenh.) 6,38	10,27	1,06 3,10 7,21
Guyoven 6,39	10,28	1,07 3,12 7,22
Cortessem (Village) 6,41	10,30	1,09 3,14 7,24
(Station) 6,43	10,32	1,11 3,16 7,26

(1) Les jours des marchés de Tongres, ce train part de Tongres (station Etat) à 9,39 et est avancé de 7 minutes entre les arrêts de la station Etat et la Porte de Bilsen.

(2) Op de marktdagen van Tongeren, vertrekt deze trein te Tongeren (Staatsstation) om 9,39 en wordt 7 minuten vervoerd tusschen de halten Staatsstation en Bilserspoort.

Cortessem — Tongres		
(2)		
Cortessem (Station) 5,05	7,44	11,07 1,28 5,22
(Village) 5,07	7,46	11,09 1,30 5,24
Guyoven 5,09	7,48	11,11 1,32 5,26
Cortessem (Mersenh.) 5,10	7,49	11,12 1,33 5,27
Wintershoven (village) 5,15	7,54	11,17 1,38 5,32
Vliermael (Loostraat) 5,18	7,57	11,20 1,41 5,35
(Village) 5,19	7,59	11,22 1,43 5,37
Schalkhoven 5,23	8,02	11,25 1,46 5,40
Hern-St-Hubert 5,26	8,05	11,28 1,49 5,43
Henis (metser) 5,31	8,11	11,34 1,55 5,49
Rixingen 5,36	8,17	11,40 2,01 5,55
Henis (village) 5,38	8,19	11,42 2,03 5,56
Rte de Hass. 5,40	8,21	11,44 2,05 5,59
Porte de Bils. 5,43	8,25	11,48 2,09 6,03
Tongres (Dépôt) 5,45	8,27	11,50 2,11 6,05
(Station Et.) 5,48	8,30	11,53 2,14 6,08

(2) Les jours des marchés du jeudi à Tongres, ce train est avancé de 5 minutes au départ de Cortessem.

(2) Op de donderdaagse marktdagen van Tongeren, vertrekt deze trein 5 minuten vroeger uit Cortessem.

Hasselt — Oreye.		
Hasselt 6,05	7,54	9,56 12,40 3,10 7,48
Wimmertingen 6,26	8,17	10,19 1,03 3,31 8,09
Cortessem 6,46	8,26	10,28 1,12 3,42 8,18
Wellen 7,01	8,49	10,43 1,27 3,55 8,33
Cuttecoven 7,08	8,48	10,50 1,34 4,02 8,40
Looz A. 7,12	8,52	10,54 1,38 4,06 8,44
D. 7,15	9,05	11,18 1,42 4,20 8,55
Bommershoven 7,31	9,21	11,34 1,46 4,31 9,11
Meunikenhof 7,36	9,26	11,39 1,51 4,36 9,16
Hex-Vecmael 7,40	9,30	11,43 1,55 4,40 9,20
Heurne (St Pierre) 7,45	9,35	11,48 1,59 4,45 9,25
Oreye 7,57	9,47	12,00 2,01 4,57 9,27

Oreye — Hasselt.		
Oreye 5,25	8,25	10,32 12,30 5,30
Heurne (St Pierre) 5,37	8,37	10,44 12,42 5,32
Hex-Vecmael 5,42	8,42	10,49 12,47 5,37
Meunikenhof 5,46	8,46	10,53 12,51 5,41
Bommershoven 5,51	8,51	10,58 12,56 5,46
Looz A. 6,07	8,54	11,14 1,12 6,02
D. 6,12	8,54	11,14 1,12 6,04
Cuttecoven 6,18	8,58	11,18 1,16 6,08
Wellen 6,23	9,05	11,25 1,23 6,15
Cortessem 6,44	9,20	11,38 1,38 6,30 6,15
Wimmertingen 6,53	9,29	11,49 1,47 6,39
Hasselt 7,14	9,50	12,10 2,08 7,00

Glons — Canne — Maestricht.		
Glons (Station) 6,35	9,25	12,40 6
Boirs 6,46	9,35	12,49 6
Roclinge (Poste) 6,54	9,40	12,56 6
Bassenge 7,02	9,45	13,02 6
Wonck 7,10	9,50	13,07 6
Eben 7,19	9,56	13,10 6
Emael (Garage) 7,25	10,02	13,19 6
Canne (Douane B.) 7,41	10,09	13,25 6
O. Vroenh. (D. H.) 7,46	10,12	13,29 6
Maes - (R. de) 8,00	10,27	13,44 6
Tricht - (R. de) 8,02	10,29	13,46 6

Maes - (R. de) 8,00	10,27	13,44 6
Tricht - (R. de) 8,02	10,29	13,46 6
Maes - (R. de) 8,00	10,27	13,44 6
Tricht - (R. de) 8,02	10,29	13,46 6

St-Trond — Oreye.		
(Station) 6,55</		